

هرچند مسلک این نشریه درج مقالاتی است  
که بنای آن بر تبع و تحقیق باشد و نشر اشعار  
معاصران مطابق روش آن نیست ولیکن نظر با آنکه  
منظومه ذیل اثر طبع دانشمند ارجمند مشهور جناب  
آقای حکمت وزیر اسبق فرهنگ و استاد دانشگاه  
تهران که بیاد آذربایجان سروده‌اند مشتمل برذکر  
اماکن تاریخی این سامان و از این لحاظ مطالعه  
آن قابل توجه و تحقیق میباشد بدرج آن مبادرت شد.

### بیاد تبریز

ای صبا گربگذری برس ساحل رود ارس نعمه‌ها کن ساز زینمرغ گرفتار قفس  
مردم ایران اگر دارند برجان آذربایجان دارند و بس  
وادی ایمن هرا تبریز و طور هون سهند<sup>۱</sup> برق حق آنجادر خشان چون شهابی از قبس  
بگذری روزی اگر برخاک تبریز عزیز ای نسیم صبحدم ما را زتست این ملتمنس  
برسلام همنفس یاران در آن فرخ دیار  
بوسه زن بُرخاک آن وادی و مشکین کن نفس

منزل سلمی که بادش هردم ازما صدسلام شهر تبریز است منزل‌گاه اخیار و کرام  
در فضای روشه تبریز آزادست جان گر بصید مرغ دل طهران بسی بنهاد دام  
از ریای ظاهر طهرانیانم دل گرفت از صفاتی باطن تبریز یان جوئیم کام  
تا که آب سنگلیچ چون زهر شد در کام من شربت جان از چرن داب<sup>۲</sup> و گجیل<sup>۳</sup> آرم بجام  
جان فدای آن شتر بان<sup>۴</sup> کز هوایش گوش دل  
پر صدای کاروان بینی و پر بانگ جرس

۱- وادی ایمن...الخ. اشاره است بآیات مبارکه واردہ در باب موسی و وادی ایمن و کوه طور.

۲- چرن داب. از محلات تبریز.

۳- گجیل. از محلات تبریز که قبرستان آن فعلا بیاغملی تبدیل شده است.

۴- شتر بان. محله ایست در تبریز و بترا کی «دومچی» میگویند.

محمل جانان ببوس آنکه بزاری عرضه دار کای برخ ماه دوهفتھوی بمو مشک تtar  
در ره آورد سفر نبود اگر سیم وزری درقدومت روی زرد آریم و چشم اشکبار  
خون بکری دیدیده بر ویرانه رباع رشید<sup>۱</sup> دلسرای دنوحه برار که علیشه چون هزار  
تا کبودین گند شاهجهان<sup>۲</sup> شد واژگون واژگون شد گند این طارم نیلی حصار  
مهر بانان جمله در تبریز ومن فریاد خواه  
«کن فرات سوختم ایمهر بان فریادرس»

من که قول ناصیحان را خواندمی بانگ رباب پند پیران باید چون رفت ایام شباب  
بر فشان ای دیده اندریاد قطران قطمه ها دور ماندی چون زقول صائبورای صواب  
شاعران خفته بسرخاب<sup>۳</sup> اند در خاک سیاه رودها بر روی زرد ماروان از سرخ آب  
گلشنی از راز بین خرم ز آب معرفت پر ز گلهای معانی از شبسته<sup>۴</sup> تا سراب<sup>۵</sup>  
تابیستم تار دل بر نعمه تر که از عراق  
گوشمالی خوردم از هجران که اینم پند بس

عشرت شبگیر کن می نوش کاندر راه عشق خسرو وقتی چوباشی بنده در گاه عشق  
بگذری گر از سر شبی<sup>۶</sup> پسای اشتیاق صد جنید اند رهت بینی همه گمرا عشق  
چون رسی در شهر جانان بر تو از اوج کمال نور افساند بسی خورشید شوق و ماه عشق  
نیست در آن شهر نامی از عسس زیر اکه هست پاسبان هستی ارباب دولت شاه عشق

- ۱- رباع رشید. اشاره است به مجله موسوم به «رباع رشیدی» که خواجه رشید الدین فضل الله وزیر در قرن هفتم در تبریز بنا نهاد و بعداً ویران شد.
- ۲- ارک علیشاه اشاره است بینا و طلاق مرتفعی منسوب بناج الدین علیشاه گیلانی وزیر غاز خان مغول که خرابهای آن در باغ ملی شهر باقیست.
- ۳- کبودین گند شاهجهان. اشاره است به مسجد کبود بنای جهان شاه ترکمن قره قویونلو در ۸۷۰ که در اثر زلزله ویران شد.
- ۴- سرخاب. از محلات معروف تبریز.
- ۵- شبستر از قصبات معروف در ۵۲ کیلومتری شمال غربی تبریز مولد شیخ محمود شبستری صاحب منتوی گلشن راز.
- ۶- سراب نام شهر معروف تاریخی در آذربایجان ۱۲۴ کیلومتری شرقی تبریز.
- ۷- شبی نام گردنه ایست مابین بوستان آباد و تبریز.

لیک ک ایمن گنج دل نبود زطر اران زلف

شب روانرا آشناییه است بهمیر عسس

عشقبازی کار بازی نیست ایجان سرباز چون بتر ک جان و سر گفتی در این میدان بتاز  
شمه از راز حق در گلشن تبریز بوی بوستان آباد<sup>۱</sup> دل را گلشنی فرما بر از  
ای همایون شهر از مردان نام آور ببال وی مبار ک قریه از پیران روشنیل بناز  
اهرمن را زادش زردشت پیغمبر بسوز خاک ایرانرا بهشت از فریزدانی بساز  
صاحب الامری سرما گوی و در میدان<sup>۲</sup> تست

زانکه گوی عشق نتوان زد بچو گان هوس

دل بر غبت میسپارد جان بچشم مست یار گو از آن مستی مبادا تا ابد جان هوشیار  
صوفیان<sup>۳</sup> سرخوش بتبریز نزد از هر علی کرده گیتی روشن از عون علی<sup>۴</sup> خورشیدوار  
سدره را شاخی زباغ صاحب دیوان<sup>۵</sup> بین بحر گردون قطره زاستخرشاه<sup>۶</sup> کامکار  
گشت کام جان ما شیرین ز آب تلخ رود<sup>۷</sup> تازه هجر خشگ رود<sup>۸</sup> اشک است جاری بر عناد  
در کف خوبان تبریز اختیار جان ماست  
گرچه هشیار ان نداد نداختیار خود بکس

طوطیان در شکرستان کامرانی میکنند تنگ شکر زان لب چون لعل کانی میکنند

۱- بوستان آباد- قریه ایست در حدود ۷۲ کیلومتری تبریز.

۲- میدان صاحب الامر- میدان معروفی است در تبریز که بقعه بهمان نام در آن قرار دارد.

۳- صوفیان- نام دهستانی است در شمال باختری تبریز.

۴- عون علی- اشاره است بمامزاده عون ابن علی ع که در کوهی بهمان اسم در شمال خاوری تبریز قرار دارد.

۵- باغ صاحب دیوان- باغ معروفی است در بیرون تبریز.

۶- استخرشاه- اشاره باستخر بزرگی از اینه سلاطین جلایر در سه کیلومتری تبریز  
که بتر کی آنرا «شاه گولی» کویند.

۷- تلخ رود- رودخانه ایست در خاور تبریز که بدریاچه رضائیه میریزد.

۸- خشگ رود- مسیلی است در وسط شهر تبریز.

دور از باغ گلستان<sup>۱</sup> ما زهجران تلخ کام بلبلان در بوستان شیرین زبانی میکنند  
 گلرخان اندر خیابان<sup>۲</sup> و عده‌ها باعاشقان زیر چشمی میدهند و دلستانی میکنند  
 مرغها در شاخصار بساغهای نوبران<sup>۳</sup> یادها گوئی زعصر ئیلخانی میکنند<sup>۴</sup>  
 شاهبازان پای بر دست سلاطین همیزند  
 و زتحسنس دست بر سر همیزند همسکین همگس  
 نام حافظ کر بر آید بر زبان کلک کدوست نامه‌اش مشکین چو خط شاهدان خوب روست  
 در هوای جنت تبریز تبریزه ذقنس نوش کن آ بش اگر آب حیات<sup>۵</sup> آ رزوست  
 آتش موسی است بادش کاید از باغ شمال<sup>۶</sup> همچو آب خضر خاکش حاذف او مشکبوست  
 شهر تبریز آسمان و پارسی گویان چوماه شمس حق<sup>۷</sup> پیدا و پنهان در غزل‌های نکوست  
 گر کندیادی ز حکمت پارسی گو قر کهن  
 «از جناب حضرت شاهم بس است این ملتمنس»



## پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی پortal جامع علوم انسانی

- ۱- باغ گلستان- باغ مملوی شهر تبریز که سابقاً قبرستان بوده است و فلام محل مصفاعی است.
- ۲- خیابان- یکی از محلات معروف تبریز.
- ۳- نوبران- یکی از محلات معروف تبریز.
- ۴- عصر ایلخانی- اشاره به دوره سلطنت ایلخانیان در آذربایجان.
- ۵- آب حیات- ایهام بقدنات معروفی بهمان اسم که برای شرب اهل تبریز اختصاص دارد.
- ۶- باغ شمال- نام باغ معروفی است در خارج شهر تبریز.
- ۷- شمس حق- اشاره است به شمس تبریزی و دیوان غزلیات منسوب باو.